

363R5007

10. 12. 63

ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

2849/63

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ αριθ. 7/63/ΕΥΡΑΤΟΜ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Δεκεμβρίου 1963

περί κανονισμού διαδικασίας της διαιτητικής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 18 της συνθήκης περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ένεργειας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ένεργειας, και ιδίως τό άρθρο 18, τήν πρόταση του Δικαστηρίου,

Έκτιμώντας:

ότι αρμόδιο γιά τήν έκδοση του κανονισμού διαδικασίας της διαιτητικής επιτροπής προτάσει του Δικαστηρίου είναι τό Συμβούλιο·

ότι ο καθορισμός των όρων οργάνωσης και λειτουργίας της διαιτητικής επιτροπής, καθώς και της διαδικασίας που θά ακολουθείται ενώπιόν της, πρέπει νά είναι τέτοιος ώστε νά διευκολύνεται η προσφυγή στην επιτροπή αυτή, γιά τό διακανονισμό των διαφορών, στά πλαίσια της χορηγήσεως αδειών εκμεταλλεύσεως·

ότι γιά τό λόγο αυτόν είναι σκόπιμο τά μέλη της διαιτητικής επιτροπής νά είναι υπήκοοι των Κρατών μελών και νά διαθέτουν τήν απαραίτητη νομική και τεχνική κατάρτιση ή πείρα γιά τήν καλή λειτουργία της επιτροπής σε διαφόρους τομείς· ότι είναι σκόπιμο, η επιτροπή διαιτησίας νά συνεδριάζει σε υποεπιτροπές αποτελούμενες από περιορισμένο αριθμό διαιτητών· ότι είναι σκόπιμο νά υπάρχει σε κάθε στάδιο της διαδικασίας η δυνατότητα νά προταθεί στους διαδίκους συμβιβασμός και ότι η διαδικασία πρέπει νά διεξάγεται άτελώς·

ότι τά μέλη της διαιτητικής επιτροπής οφείλουν νά άσκούν τό λειτουργήμά τους μέ πλήρη ανεξαρτησία και νά απολαύουν έπομένως της δικαστικής άσυλίας γιά τις πράξεις στις οποίες προβαίνουν υπό τήν επίσημή τους ιδιότητα·

ότι πρέπει νά περιορισθεί όσο είναι δυνατό ο διοικητικός μηχανισμός που είναι απαραίτητος γιά τή λειτουργία της διαιτητικής επιτροπής καθώς και οι δαπάνες που συνεπάγεται και ότι γιά τό σκοπό αυτό η γραμματεία της επιτροπής πρέπει νά προσαρτηθεί στό Δικαστήριο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Συγκρότηση της διαιτητικής επιτροπής**

*Άρθρο 1*

Παράγραφος 1

Η διαιτητική επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 18 της συνθήκης ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ένεργειας - καλουμένη στο εξής «επιτροπή» - αποτελείται από έναν πρόεδρο, δύο αντιπροέδρους και δώδεκα άλλα μέλη, τά όποια προέρχονται από τά Κράτη μέλη της Κοινότητας, επιλέγονται μεταξύ των προσωπικοτήτων που παρέχουν τά απαραίτητα έχέγγυα ανεξαρτησίας και κατέχουν τις απαραίτητες τεχνικές ή νομικές γνώσεις γιά τήν καλή λειτουργία της επιτροπής και τά όποια διορίζονται γιά έξι έτη από τό Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ένεργειας - καλούμενο στο εξής «Συμβούλιο».

Τά μέλη της επιτροπής πρέπει ν' απολαύουν των πολιτικών και άστικών τους δικαιωμάτων και ο πρόεδρος καθώς και οι αντιπρόεδροι πρέπει, έπιπλέον, νά κατέχουν τις απαραίτητες νομικές γνώσεις και νά πληρούν τις προϋποθέσεις που απαιτούνται γιά τήν άσκηση του δικαστικού λειτουργήματος στα χώρα τους.

Κατά τον διορισμό των μελών της επιτροπής, τό Συμβούλιο μεριμνά ώστε νά υπάρχει η όρθη ίσορροπία μεταξύ των μελών μέ νομική και των μελών μέ τεχνική κατάρτιση ή έμπειρία.

Παράγραφος 2

Τό Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων - καλούμενο στο εξής «Δικαστήριο» - προτείνει στο Συμβούλιο δεκάοκτώ υποψηφίους γιά τις θέσεις του προέδρου και των αντιπροέδρων της επιτροπής και τριάκοντα έξι υποψηφίους γιά τήν κάλυψη των λοιπών θέσεων της επιτροπής.

Οι υποψηφιότητες που δέν γίνονται δεκτές από τό Συμβούλιο γιά τίς θέσεις του προέδρου και των αντιπροέδρων τής επιτροπής θεωρούνται ως προτεινόμενες και γιά τίς λοιπές θέσεις.

#### Παράγραφος 3

Ο πρόεδρος του Δικαστηρίου ανακοινώνει στις κυβερνήσεις των Κρατών μελών, δύο μήνες προηγουμένως, τήν ημερομηνία κατά τήν οποία τό Δικαστήριο προτίθεται νά καταρτίσει τόν κατάλογο των υποψηφίων που πρόκειται νά διαβιθασθεῖ στό Συμβούλιο.

#### Παράγραφος 4

Τά μέλη του Δικαστηρίου εκλέγουν, μεταξύ των υποβαλλομένων υποψηφιοτήτων, τους υποψηφίους τους οποίους θά προτείνουν στό Συμβούλιο. Η επιλογή αὐτή πραγματοποιείται μέ μυστική ψηφοφορία.

Προτείνονται οἱ υποψήφιοι που ἔχουν συγκεντρώσει τήν απόλυτη πλειοψηφία κατά τήν πρώτη ψηφοφορία ἢ τή σχετική πλειοψηφία κατά τή δεύτερη.

#### Παράγραφος 5

Τά μέλη που διορίζονται από τό Συμβούλιο γνωστοποιούν σέ αὐτό, ἐντός προθεσμίας τριάντα ἡμερών μετά τό διορισμό τους, ἄν ἀποδέχονται τόν ἐν λόγω διορισμό. Σέ περίπτωση ἐλλείψεως ἀπαντήσεως ἢ ἀρνήσεως ὁ διορισμός ἀκυρώνεται και τό Συμβούλιο διορίζει ἄλλο μέλος.

#### Παράγραφος 6

Αἱ ἐντολές των μελών εἶναι δυνατό νά ἀνανεώνονται.

### Άρθρο 2

#### Παράγραφος 1

Η επιτροπή συγκροτεῖται ἀμέσως μετά τήν ἀποδοχή του διορισμοῦ ἀπό ὅλα τά διοριζόμενα μέλη.

#### Παράγραφος 2

Κατά τήν ἀνάληψη των καθκόντων τους, τά μέλη τής επιτροπής δίδουν επίσημη διαβεβαίωση ἐνώπιον του Δικαστηρίου, σέ δημοσία συνεδρίαση, ὅτι θά ἀσκούν τά καθήκοντά τους μέ πλήρη ἀμεροληψία και εὐσυνειδήτως, ὅτι θά σέβονται τό ἀπόρρητο των διασκέψεων και θά τηροῦν κατά τή διάρκεια τής θητείας τους καθῶς και μετά τή λήξη τής τής ὑποχρεώσεις που ἀπορρέουν ἀπό τό ἀξίωμα τους, ἰδίως τήν ὑποχρέωση τής ἐντιμότητας και τής διακριτικότητας κατά τήν ἀσκηση ὀρισμένων καθκόντων ἢ κατά τήν ἀποδοχή ὀρισμένων πλεονεκτημάτων.

### Άρθρο 3

Τά μέλη τής επιτροπής ἀπολαύουν δικαστικῆς ἀσυλίας ὅσον ἀφορᾶ τίς πράξεις στίς ὁποῖες προβαίνουν ὑπό τήν ἐπίσημη ιδιότητά τους, συμπεριλαμβανομένων των προφορικῶν και των ἐγγράφων δηλώσεών τους. Ἐξακολουθοῦν νά ἀπολαύουν αὐτῆς τής ἀσυλίας και μετά τή λήξη τής θητείας τους.

Τό Δικαστήριο δύναται νά ἄρει τήν ἀσυλία μέ ἀπόφαση τής ὀλομέλειας.

### Άρθρο 4

Τά μέλη τής επιτροπής δέν δύναται νά λάβουν μέρος στόν διακανονισμό οἰασδήποτε ὑποθέσεως στήν ὁποία κατά τό παρελθόν εἶχαν λάβει μέρος ὡς ὑπάλληλοι, σύμβουλοι ἢ δικηγόροι ἐνός των διαδίκων ἢ ἐπὶ τής ὁποίας εἶχαν κληθεῖ νά ἀφανθοῦν ὡς μέλη δικαστηρίου, ἀνακριτικῆς επιτροπῆς ἢ ὑπό οἰανδήποτε ἄλλη ιδιότητα.

Ἄν γιά κάποιον εἰδικό λόγο ἕνα ἀπό τά μέλη τής επιτροπῆς κρίνει ὅτι δέν δύναται νά λάβει μέρος στήν ἐκδίκαση ἢ τήν ἐξέταση μιᾶς ὀρισμένης ὑποθέσεως, ἐνημερώνει περί αὐτοῦ τόν πρόεδρο. Σέ περίπτωση κατά τήν ὁποία ὁ πρόεδρος τής επιτροπῆς κρίνει ὅτι ἕνα μέλος ὀφείλει γιά κάποιον εἰδικό λόγο νά μὴ λάβει μέρος στήν ἐκδίκαση μιᾶς ὀρισμένης ὑποθέσεως, γνωστοποιεῖ τούτο στόν ἐνδιαφερόμενο.

Σέ περίπτωση δυσκολιών κατά τήν ἐφαρμογή του παρόντος ἄρθρου, ἀποφασίζει ἡ επιτροπή.

### Άρθρο 5

#### Παράγραφος 1

Ἐκτός ἀπό τίς περιπτώσεις ἀνανεώσεως θητείας ἢ θανάτου, ἡ θητεία μέλους τής επιτροπῆς λήγει κατόπιν παραιτήσεώς του.

Σέ περίπτωση παραιτήσεως, ἡ αἴτηση ἀπευθύνεται στόν πρόεδρο του Δικαστηρίου προκειμένου νά διαβιθασθεῖ στόν πρόεδρο του Συμβουλίου.

Ἐκτός ἀπό τίς περιπτώσεις στίς ὁποῖες ἐφαρμόζεται ἡ παράγραφος 2 τά μέλη παραμένουν στή θέση τους μέχρι νά ἀναλάβει τά καθήκοντά του ὁ ἀντικαταστάτης τους.

#### Παράγραφος 2

Τά μέλη τής Επιτροπῆς δέν ἀπαλλάσσονται ἀπό τά καθήκοντά τους παρά μόνο ἄν, σύμφωνα μέ τήν ὀμόφωνη κρίση των δικαστών και των γενικῶν εἰσαγγελέων του Δικαστηρίου, ἔπαυσαν νά πληροῦν τίς ἀπαραίτητες προϋποθέσεις ἢ ἔπαυσαν νά ἀνταποκρίνονται στίς ὑποχρεώσεις που συνεπάγεται τό λειτουργημά τους.

Ο γραμματέας του Δικαστηρίου ανακοινώνει τήν ἀπόφαση του Δικαστηρίου στόν ἐνδιαφερόμενο. Σέ περίπτωση κατά τήν ὁποία μέλος τής επιτροπῆς ἀπαλλάσσεται ἀπό τά καθήκοντά του κατόπιν παρομίας ἀποφάσεως, ἡ κοινοποίηση τής ἐν λόγω ἀποφάσεως συνεπάγεται τήν κένωση τής θέσεώς του.

## Άρθρο 6

## Παράγραφος 1

Αν τὰ καθήκοντα μέλους τερματισθούν πρὶν ἀπὸ τὴν λήξη τῆς θτείας του, ὁ ἀντικαταστάτης του ἐκλέγεται ἀπὸ τὸ Συμβούλιο γιὰ τὸ ὑπόλοιπο τῆς θτείας του μεταξύ τῶν ὑποψηφίων οἱ ὁποῖοι ὑπεδείχθησαν τελευταία ἀπὸ τὸ Δικαστήριον κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἀρθρου 1. Τὸ Συμβούλιο δύναται ὥστόσο νὰ καλέσει τὸ Δικαστήριον νὰ προτείνει τρεῖς συμπληρωματικούς ὑποψηφίους.

## Παράγραφος 2

Σὲ περίπτωση ἀπουσίας ἢ κωλύματος τοῦ προέδρου τῆς ἐπιτροπῆς, τὰ καθήκοντά του ἀσχοῦνται ἀπὸ τὸν ἀρχαιότερο στὴν ὑπηρεσία ἀντιπρόεδρο ἢ ἀπὸ τὸν μεγαλύτερο στὴν ἡλικία, ἂν οἱ ἀντιπρόεδροι ἔχουν τὸν ἴδιο χρόνον ὑπηρεσίας.

## Άρθρο 7

Τὸ Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως τοῦ Δικαστηρίου, ὀρίζει τὸ ποσὸ τῆς ἀποζημιώσεως τῶν μελῶν τῆς ἐπιτροπῆς.

## Άρθρο 8

Ἡ ἐπιτροπὴ ἔδρευει στὴν ἔδρα τοῦ Δικαστηρίου. Οἱ προβλεπόμενες στὸ ἀρθρο 10 παράγραφος 1 ομάδες διαιτησίας δύνανται, κατόπιν συμφωνίας μετὰ τῶν διαδίκων, νὰ ἔδρευουν σὲ οἰονδήποτε ἄλλον τόπον ἐντὸς τῆς Κοινότητος.

## Άρθρο 9

Τὰ καθήκοντα γραμματέως τῆς ἐπιτροπῆς ἀσχοῦνται ἀπὸ ὑπάλληλο τοῦ Δικαστηρίου, πού διορίζεται ἀπὸ τὸ Δικαστήριον σὴν θέσιν αὐτὴ κατόπιν συμφωνίας μετὰ τὸν πρόεδρο τῆς ἐπιτροπῆς. Τὰ καθήκοντά του ὀρίζονται ἀπὸ τὴν ἐπιτροπὴν, κατόπιν προτάσεως τοῦ προέδρου τῆς καὶ ἐγκρίνονται ἀπὸ τὸ Δικαστήριον.

## Διορισμός τῶν διαιτητῶν καὶ γλωσσικὸ καθεστῶς

## Άρθρο 10

## Παράγραφος 1

Ἡ ἐπιτροπὴ ἐπιλαμβάνεται διαφορᾶς κατόπιν κοινοποιήσεως στὸν πρόεδρο ἑνός ἀντιγράφου τοῦ συνυποσχετικοῦ, τὸ ὁποῖο ἔχει συναφθεῖ σύμφωνα μετὰ τὰ ἀρθρα 20 καὶ 22 τῆς συνθήκης περὶ ἰδρύσεως τῆς Ευρωπαϊκῆς Κοινότητος Ἀτομικῆς Ἐνεργείας.

Ἡ ἐπιτροπὴ συνεδριάζει σὲ ὑποεπιτροπές ἀποτελούμενες ἀπὸ τρεῖς διαιτητές, καὶ συγκεκριμένα ἀπὸ τὸν πρόεδρο ἢ ἕναν ἀπὸ τοὺς ἀντιπροέδρους καὶ δύο μέλη. Ὁ κάθε διάδικος ἐπιλέγει τὸ ἕνα ἀπὸ τὰ δύο μέλη.

Ὁ πρόεδρος τῆς ἐπιτροπῆς κατανέμει κατόπιν συνεννοήσεως μετὰ τοὺς ἀντιπροέδρους τὶς ὑποθέσεις πού πρόκειται νὰ ἐκδικασθούν μεταξύ αὐτοῦ τοῦ ἰδίου καὶ τῶν ἀντιπροέδρων, προκειμένου νὰ ἐξασφαλίσῃ στοὺς διαδίκους τὴν ταχεῖα διεύθετησιν τῶν ὑποθέσεών τους. Ὁ ἀριθμὸς τῶν ομάδων διαιτησίας ἀντιστοιχεῖ στις ἐκδικαζόμενες ὑποθέσεις. Ὁ πρόεδρος καὶ κάθε ἕνας ἀπὸ τοὺς ἀντιπροέδρους τῆς ἐπιτροπῆς δύνανται νὰ ἀναλάβουν τὴν προεδρία καὶ ὅλα τὰ λοιπὰ μέλη δύνανται νὰ συμμετέχουν ταυτόχρονα σὲ μία ἢ περισσότερες ὑποεπιτροπές διαιτησίας.

## Παράγραφος 2

Ἀνεξάρτητα ἀπὸ τὰ καθήκοντά τους ὡς ἀντικαταστατῶν τοῦ προέδρου τῆς ἐπιτροπῆς, σὲ περίπτωση ἀπουσίας ἢ κωλύματος τοῦ προέδρου, οἱ ἀντιπρόεδροι ἀναλαμβάνουν τὴν προεδρία τῶν ὑποεπιτροπῶν διαιτησίας σύμφωνα μετὰ τὶς ὑποδείξεις τοῦ τελευταίου.

Ὅταν ἡ ἐπιτροπὴ ἐπιλαμβάνεται μιᾶς διενέξεως, ὁ πρόεδρος τῆς ἀναλαμβάνει τὴν προεδρία τῆς ὑποεπιτροπῆς διαιτησίας ἢ ὑποδεικνύει τὸν ἕναν ἀπὸ τοὺς ἀντιπροέδρους ὡς πρόεδρο τῆς ἐν λόγω ὑποεπιτροπῆς. Ὁ πρόεδρος τῆς ὑποεπιτροπῆς διαιτησίας θέτει στοὺς διαδίκους προθεσμίαν ἑνὸς μηνός κατ' ἀνώτατο ὄριο, ἐντὸς τῆς ὁποίας ὀφείλουν νὰ γνωστοποιήσουν ἐγγράφως τὰ μέλη τῆς ἐπιτροπῆς πού ὀρίζουν ὡς διαιτητές.

Ἡ προθεσμίαν πού προβλέπεται στὸ προηγούμενον ἐδάφιο δύναται νὰ παραταθεῖ ἐπὶ ἴσῳ χρόνῳ ἀπὸ τὸν πρόεδρο τῆς ὑποεπιτροπῆς διαιτησίας, κατόπιν αἰτιολογημένης αἰτήσεως ἑνός ἀπὸ τοὺς διαδίκους.

Ἄν ἕνας ἀπὸ τοὺς διαδίκους παραλείψῃ νὰ ἐπιλέξῃ ἐγκαίρως διαιτητὴν, ὁ διορισμὸς τοῦ διαιτητοῦ αὐτοῦ γίνεται ἀπὸ τὸν πρόεδρο τοῦ Δικαστηρίου, κατόπιν αἰτήσεως τοῦ προέδρου τῆς ὑποεπιτροπῆς διαιτησίας.

## Παράγραφος 3

Στὴν περίπτωση πού προβλέπεται ἀπὸ τὸ ἀρθρο 4, ἢ σὲ οἰανδήποτε περίπτωση κατὰ τὴν ὁποία ἕνας διαιτητὴς ἐμποδίζεται νὰ συμμετάσχει σὲ μία διαδικασία, ὁ διάδικος πού τὸν ἔχει ἢ πού ὀφείλει νὰ τὸν ἔχει ὀρίζει σύμφωνα μετὰ τὴν παράγραφο 2 ἐδάφιο 4 τοῦ παρόντος ἀρθρου ὀρίζει ἄλλον διαιτητὴν ἐντὸς προθεσμίας ἑνός μηνός. Ἡ παράγραφος 2 ἐδάφιο 4 τοῦ παρόντος ἀρθρου ἐφαρμόζεται κατ' ἀναλογία.

## Παράγραφος 4

Σε περίπτωση που κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αντικατασταθεί ένας διαιτητής, ή διαδικασία συνεχίζεται, στο στάδιο στο οποίο διεκόπη κατά την αποχώρηση του διαιτητού. Κατόπιν άπαιτήσεως του νέου διαιτητού ωστόσο, ή προφορική διαδικασία επαναλαμβάνεται από την αρχή.

## Άρθρο 11

## Παράγραφος 1

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 10, οι διάδικοι δύνανται να αποφασίσουν με συνυποσχετικό να υποβάλουν τη διαφορά τους στην κρίση ενός μόνο διαιτητού επιλεγμένου προσωπικώς - του προέδρου της επιτροπής, ενός αντιπροέδρου ή ενός άλλου μέλους - ή μιας ύποεπιτροπής διαιτησίας που αποτελείται από τον πρόεδρό της και τέσσερα μέλη, από τα όποια κάθε διάδικος επιλέγει τα δύο.

## Παράγραφος 2

Η σύμβαση διαιτησίας περιλαμβάνει υποχρεωτικώς τον προσδιορισμό του αντικειμένου της διενέργειας, την απεριόριστη των θεμάτων επί των οποίων καλούνται να αποφανθούν οι διαιτητές και τη σύνθεση της ύποεπιτροπής διαιτησίας σύμφωνα με την επιλογή των διαδίκων.

## Άρθρο 12

Η διαδικασία διεξάγεται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας. Η γλώσσα της διαδικασίας επιλέγεται από τον κάτοχο του διπλώματος εύρεσιτεχνίας, του τίτλου προωρητικής προστασίας, του υποδείγματος χρήσεως ή της αίτησεως διπλώματος εύρεσιτεχνίας.

Η ύποεπιτροπή διαιτησίας δύναται ωστόσο κατόπιν αίτησεως ενός από τους διαδίκους και άκροάσεως του άλλου, να επιτρέψει την ολική ή μερική χρήση μιας από τις επίσημες γλώσσες ως γλώσσας διαδικασίας. Η αίτηση αυτή δεν δύναται να υποβληθεί από την Έπιτροπή της ΕΚΑΕ.

## Συμβιβασμός

## Άρθρο 13

## Παράγραφος 1

Η ύποεπιτροπή διαιτησίας δύναται σε κάθε στάδιο της διαδικασίας να προτείνει συμβιβασμό των διαδίκων.

Στην περίπτωση αυτή η ύποεπιτροπή διαιτησίας, μετά την περάτωση της σχετικής έρευνας, γνωστοποιεί στους διαδίκους προφορικώς ή έγγραφως ένα σχέδιο συμβιβασμού του οποίου θεωρεί ότι δύνα-

ται να προτείνει την άποδοχή και τους καλεί να αποφανθούν εντός καθορισμένης προθεσμίας. Η ύποεπιτροπή ανακοινώνει στους διαδίκους προφορικώς ή έγγραφως τους λόγους οι όποιοι συνυπογορούν υπέρ αυτής της άποδοχής.

## Παράγραφος 2

Αν οι διάδικοι άποδεχθούν τον προτεινόμενο συμβιβασμό, συντάσσεται πρακτικό που περιλαμβάνει τους όρους του συμβιβασμού και υπογράφεται από τον πρόεδρο της ύποεπιτροπής διαιτησίας, τον γραμματέα και τους διαδίκους.

Αντίγραφο, ύπογεγραμμένο από τον πρόεδρο της ύποεπιτροπής διαιτησίας και τον γραμματέα, αποστέλλεται στους διαδίκους. Ο πρόεδρος της ύποεπιτροπής διαιτησίας βεβαιώνεται για την εκτέλεση του συμβιβασμού εκ μέρους των διαδίκων. Σε περίπτωση μη εκπληρώσεως των υποχρεώσεων εντός των προθεσμιών που προβλέπονται από το πρακτικό του συμβιβασμού, ή ύποεπιτροπή διαιτησίας εκδίδει την άπόφασή της.

## Παράγραφος 3

Αν οι διάδικοι ή ο ένας από αυτούς δεν άποδέχεται τον συμβιβασμό και αν η ύποεπιτροπή διαιτησίας κρίνει περιττό να επιδιωχθεί ο συμβιβασμός των διαδίκων επί μιας διαφορετικής βάσεως, προβαίνει στην εκδίκαση της ύποθέσεως.

Η άπόφαση της ύποεπιτροπής διαιτησίας αναφέρει στην περίπτωση αυτή ότι ο συμβιβασμός των διαδίκων δεν ήταν δυνατός, αλλά δεν αναφέρει τους όρους του συμβιβασμού που είχε προταθεί.

## Διαδικασία

## Άρθρο 14

Η ύποεπιτροπή διαιτησίας άποφασίζει περί της σκοπιμότητας της ανταλλαγής ύπομνημάτων πριν από τη διεξαγωγή της συζητήσεως. Στην περίπτωση αυτή ο πρόεδρος της ύποεπιτροπής διαιτησίας καθορίζει τον αριθμό των ύπομνημάτων και τις προθεσμίες που πρέπει να τηρηθούν.

Ο γραμματέας ανακοινώνει τις προθεσμίες αυτές στους διαδίκους, οι όποιοι υποβάλλουν τα ύπομνήματά τους σε αυτόν. Ο γραμματέας διαβιβάζει τα ύπομνήματα στο αντίδικο μέρος και προετοιμάζει το φάκελο για τη διαιτησία.

Ο πρόεδρος της ύποεπιτροπής διαιτησίας καθορίζει την ήμερα και τον τόπο της πρώτης συνεδριάσεως. Ο γραμματέας ενημερώνει εγκαίρως περί τούτου τους διαδίκους.

## Άρθρο 15.

Αν στην περίπτωση του άρθρου 14 παράγραφος 1 ο ένας από τους διαδίκους δεν υποβάλει τό ή τό

υπομνήματά του εντός της προθεσμίας που καθορίζεται από τον πρόεδρο της υποεπιτροπής διαιτησίας, ή υποεπιτροπή καθορίζει την ημέρα και τον τόπο της συνεδριάσεως.

Αν ο ένας από τους διαδίκους, παρ' όλο που έχει κληθεί δεόντως, δεν εμφανισθεί, ή υποεπιτροπή διαιτησίας δύναται να δεχθεί τις προτάσεις του άλλου μέρους, αφού βεβαιωθεί ότι είναι νόμω και ουσία βάσιμοι. Δύναται επίσης, αν κρίνει σκόπιμο, να διατάξει νέα συζήτηση.

#### Άρθρο 16

Κάθε διάδικος δύναται να εκπροσωπείται ή να υποστηρίζεται από έναν ή περισσότερους συνηγούς. Κοινοποιεί τό συντομώτερο δυνατό τή σχετική πρόθεσή του στον γραμματέα, ο οποίος ενημερώνει τόν αντίδικο. Η υποβολή της συμβάσεως διαιτησίας ή των υπομνημάτων από τόν συνήγορο υποκαθιστά τήν ανωτέρω κοινοποίηση.

#### Άρθρο 17

Η υποεπιτροπή διαιτησίας δύναται, αν κρίνει σκόπιμο, να διενεργήσει αυτοψία. Οι διάδικοι δύνανται να παρευρίσκονται.

#### Άρθρο 18

Η υποεπιτροπή διαιτησίας καθορίζει τή διαδικασία και τή διάρκειά της. Εκτιμά ελεύθερα τις αποδείξεις.

#### Άρθρο 19

Οι συνεδριάσεις διευθύνονται από τόν πρόεδρο της υποεπιτροπής διαιτησίας. Δεν δημοσιεύονται παρά μόνο κατόπιν αποφάσεως της Έπιτροπής διαιτησίας ή οποία λαμβάνεται μέ τή συγκατάθεση των διαδίκων.

Κατά τήν διάρκεια της συνεδριάσεως τηρείται πρακτικό, τό οποίο υπογράφεται από τόν πρόεδρο της υποεπιτροπής διαιτησίας και τόν γραμματέα.

#### Άρθρο 20

Μετά τήν περάτωση της επιχειρηματολογίας των διαδίκων, απαγγέλεται ή λήξη της ακροαματικής διαδικασίας.

Πρίν τήν επίδοση της αποφάσεως ή υποεπιτροπή διαιτησίας δύναται να επαναλάβει τή διαδικασία, αν προκύψουν νέα αποδεικτικά στοιχεία, που δύνανται να επηρεάσουν αποφασιστικά τήν κρίση της αν, κατόπιν μίας περισσότερο επισταμένης εξετάσεως, επιθυμεί να διαφωτισθεί επί όρισμένων σημείων.

#### Άρθρο 21

Οι αποφάσεις της υποεπιτροπής διαιτησίας είναι και τηρούνται άπόρητοι. Όλες οι αποφάσεις της υποεπιτροπής διαιτησίας λαμβάνονται μέ πλειοψηφία.

#### Άρθρο 22

Η απόφαση διαιτησίας συντάσσεται έγγραφως και φέρει τήν ημερομηνία της υπογραφής της. Περιλαμβάνει τό όνομα των διαιτητών και υπογράφεται από αυτούς. Είναι αιτιολογημένη. Στή σύμβαση διαιτησίας ώστόσο είναι δυνατό να προβλέπεται ότι όρισμένα ιδιαίτερα σημεία δεν αιτιολογούνται.

Η υποεπιτροπή διαιτησίας δύναται ν' αποφασίσει τήν ανάγνωση της αποφάσεως σε δημόσια συνεδρίαση, στην οποία είναι παρόντες οι διάδικοι ή έχουν κληθεί δεόντως.

Η απόφαση επιδίδεται άμελητί στους διαδίκους.

#### Άρθρο 23

Η υποεπιτροπή διαιτησίας αποφαινεται ex aequo et bono, τηρώντας τις διατάξεις της συνθήκης περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ένεργείας και τις γενικές αρχές που είναι κοινές στο δίκαιο των Κρατών μελών της.

#### Άρθρο 24

Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται σε όλες τις περιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων κατά τις οποίες ή διένεξη υποβάλλεται σύμφωνα μέ τό άρθρο 11 παράγραφος 1 σε έναν μόνο διαιτητή ή σε υποεπιτροπή διαιτησίας αποτελούμενη από πέντε διαιτητές.

#### Διατάξεις περί του προϋπολογισμού και οικονομικές διατάξεις

#### Άρθρο 25

Η διαδικασία ένωπιον της έπιτροπής είναι άτελής. Οι δαπάνες λειτουργίας της έπιτροπής, οι άποζημιώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 7, οι δαπάνες της γραμματείας και άλλα διοικητικά έξοδα, καθώς και οι δαπάνες του συμβιβασμού ή της διαιτησίας βαρύνουν τόν προϋπολογισμό λειτουργίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ένεργείας, σε χωριστό κεφάλαιο του τμήματος IV αναφερόμενο στο Δικαστήριο.

#### Άρθρο 26

Τά έξοδα, τά οποία σύμφωνα μέ τό άρθρο 73 του κανονισμού διαδικασίας του Δικαστηρίου χαρακτηρίζονται ως άναληπτά δαπάνη, βαρύνουν τούς

διαδίκους. Έφ' όσον στη σύμβαση διαιτησίας σύμφωνα με τό άρθρο 10 παράγραφος 1 οί διάδικοι δέν συμφωνούν όσον άφορά τά έξοδα, ή ύποεπιτροπή διαιτησίας άποφαίνεται κατ' οίκονομία περί αύτών. Έφαρμόζεται ή διατίμηση πού προβλέπεται στό άρθρο 16 παράγραφος 5 του όργανισμου του Δικαστηρίου.

Άν προκύψουν διαφωνίες όσον άφορά τά καταβαλλόμενα έξοδα, ή ύποεπιτροπή διαιτησίας στην όποία ανατίθεται ή ύπόθεση εκδίδει άπόφαση κατόπιν αίτήσεως του ένδιαφερομένου διαδίκου και κατόπιν άκροάσεως του αντίδικου του.

#### Άρθρο 27

Τά έξοδα, στά όποία ύποβάλλεται ένας διάδικος γιά άναγκαστική εκτέλεση, καταβάλλονται άπό τόν

αντίδικο σύμφωνα με τή διατίμηση πού ισχύει στό Κράτος στό όποίο έγινε ή άναγκαστική εκτέλεση.

#### Τελικές διατάξεις

#### Άρθρο 28

Ό παρών κανονισμός δύναται, προτάσει του Δικαστηρίου, νά αναθεωρηθεϊ και συμπληρωθεϊ μετά τήν έναρξη λειτουργίας τής επιτροπής. Ό πρόεδρος τής επιτροπής δύναται νά διαβιβάζει στό Δικαστήριο προτάσεις γιά τήν τροποποίηση και τή συμπλήρωση τών κανόνων διαδικασίας πού περιέχεται στόν παρόντα κανονισμό.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 3 Δεκεμβρίου 1963.

Γιά τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

J. M. A. H. LUNS